



Language and Culture Archives

Bartholomew Collection of Unpublished Materials

SIL International - Mexico Branch

© SIL International

NOTICE

This document is part of the archive of **unpublished** language data created by members of the Mexico Branch of SIL International. While it does not meet SIL standards for publication, it is shared “as is” under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike license (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>) to make the content available to the language community and to researchers.



SIL International claims copyright to the analysis and presentation of the data contained in this document, but not to the authorship of the original vernacular language content.

AVISO

*Este documento forma parte del archivo de datos lingüísticos **inéditos** creados por miembros de la filial de SIL International en México. Aunque no cumple con las normas de publicación de SIL, se presenta aquí tal cual de acuerdo con la licencia "Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual" (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>) para que esté accesible a la comunidad y a los investigadores.*

Los derechos reservados por SIL International abarcan el análisis y la presentación de los datos incluidos en este documento, pero no abarcan los derechos de autor del contenido original en la lengua indígena.

most form
 in this column
 are 3P pres.
 & have a huna tho
 stem forms are not
 too different
 please check forms
 verbs ①

	1s past	2s past	3s past	3p past	3s fut.	3s prog.	imperative
✓ count - m'édn	nowé?édn	^{prog.} kippié?édn	ndowé?édn	bé?édn ndobé?édn	lamé?édn	woppé?édnt	wiédnt?
weave	nowé	Kippié? niwié?	ndowé	bé? ndobé?	lamé	woppé	wiét
wet on	nowí?ic?	niwyé?ic?	ndowí?ic?	ndobí? bbí?ic?	lamí?ic?	woppé?é?	wé?ést?
✓ expect	námmali	túmma? nímmia?	ndómma?	wómha? ndómha?	lámma?	lúmma?	wim'a?aik
lose, spend - má?	nómmé	nimmé	ndommé	wámhá? ndómhá?	lámmé	lommé	wimmét
stand (intr)	támma?	Kimma? "	Kómma?	wómma? ndómma? igik	lámma?	lómma?	támma?ik?
? lie, lie in	nowé?é wait	niwvé?é	ndowé?é	bé?é? ndobé?é?	lamé?é	woppé?é	wyé?ét
call different shout	nowá?at tambá?a	niwyá?at kimbyá?a	ndowá?at Kombá?a	ndobá?at wómá?at ndámá?at	lamá?at má-má?a	wuppá?at má?a	wiá?at Komá?at
✓ pile up	nomôc?	nimvôc?	ndomôc?	mháç? ndómháç?	lamôc?	wámôc?	myôst?
✓ say, tell	nomáy	kimíay nimváy	ndomáy	mháç? ndómháç?	lamáy	wómáy	miánt
command	nowái	Kippiái niviái	ndowái	béái? ndobái?	lamái	woppái	wiáik
steal	nopé	Kippié? nipié?	ndopé	ndophé?	lapé	woppé	piét
✓ change	nowwáodn?	lawáodn? nawwáodn?	namwáodn?	nappáodn?	lamá b m p áodn?	womáodn?	lawwáodnt?
- má go	lamá manó wá	kimíá manó wá	Komá? manámá	Komát	lamá	má	kimíát
visit	nopà	niprà	ndopà	ndophà	lapà	woppà	kimíát kapàk?
- pal? heat (tr)	nóppal?	Kippyal? nippyal?	ndóppal?	ndóppal?	lappal?	lóppa? warm	wíppyal?
bubble up (of sour beans) spoiled					lápí?il	líphí?il	
✓ earn, win	notéhe?	nik'éhe?	ndot'éhe?	ndó?éhe?	lat'éhe?	wattéhe?	kyéhe?t
eat - ngay	non'éey	niny'ayon	ndon'éeyon	ndó?háon	lan'ayon	wánnayon	nyáon
doubtful on step on it	notên?	kíkyên? nikyên?	ndotên?	ndólhên?	latên?	wáttên?	kyênt
die - tó	tátto	kíkkó	Kóttó	Kóttót	(mattó) ttó	manáha ttó	mhé?éP nykató
						in the throes of dying	

	1s past	2s past	3s past	3p past	3s fut.	3s prog.	imper.
✓ see -nò -déo?	nonò	kinnyò? ni nyò?	ndonò	ndonnyò past nhò?	lanò	wannò?	nyòt
✓ grow (intr.)	ndadèò?	kɔ̀dadèò?	ndadèò?	ndadèò?† waddèò?†	waddèò? ↔ waddéò?		koddèò?†
✓ rub ^{inside} _{on eye}	notáol?	kikkýáol? nikýáol?	ndotáol?	ndolháol?	latáol?	watáol?	kyáol?†
ripe							
✓ burn, fire pottery	nottà?	tottà? nikkýa?	ndottà?	ndottà? wattà?	lattà?	lottà?	wikkýà?†
✓ buy -táogɔ̀	notáogɔ̀	kikkýáogɔ̀ nikýáogɔ̀	ndotáogɔ̀	ndolháogɔ̀	latáogɔ̀	watáogɔ̀	kyáogɔ̀†
✓ sing	tandáo	kingráo kondáo	kondáo	ndolháogɔ̀ kondáo?†	landáo	ndáo	kondáo†
✓ plant	notó?	kikkýó? nikýó?	ndotó?	ndolhú?u	lató?	wattó?†	kyòt
meet ^{past}	ti kkyèhedn? ti kkyèhik?	nikýèhik? nikýèhi?	(3rd du) nikýèhi	nik?èhe	lakèhi	likýèhi	tikýèhik?
✓ swallow-it them	notól? -?†	kikkýól? nikýól?	ndotól? -?†	ndolhól?	latól? wattól?†	wáttól? -?†	kyòl?† kyè?†
-Éhedn? ✓ laugh(at) at him	notéhedn?	kikýehedn? nikýéhedn?	ndotéhedn?	ndol?Éhedn? l?éhedn?	latéhedn?	wáttchedn?	kyéhedn?†
✓ marry -ttèhi?	nikkýèhe?†	knikkýèhe?†	nikkýèhe?†	niktèhe?†	lattèhe?†	likkýèhe?†	tattèhe?†
eat a meal	tasíhɔ̀	kiśíhɔ̀	Kosóhɔ̀	Kosóhɔ̀k?	sóhɔ̀	ssíhɔ̀	Kosóhɔ̀k?
chew anything ^(trans) _(intrans)	nonáhól?	niyyáhól?	ndonáhól?	ndonáhól?	lanáhól?	wannáhól?	nyáhól?†
✓ suck (sugar cane)	nociól?	niçiól?	ndociól?	ndociól?	laciól?	wácciól?	çiól?†
✓ nurse ^{its mother}	tací?	kiçi?	kocwí?	kocwí?k?	cwí?	cí?	kocwí?k?
✓ carry, take with + lead a burro	neci?	kiçi? niçi?	ndoci?	ndoci?	laci?	wacci?	çé?k?
✓ feel	nocáo?	niçáo?	ndocáo?	ndocáo? çéáo?	laciáo?	waccáo?	çáo?†
✓ spoil (trans) (intrans)	nóç?	niç?	ndóç?	ndóç?	laci?	lós?	wiç?ot
✓ hate	noc?ódn	niç?ódn	ndoc?ódn	ndoc?ódn	laci?ódn	loç?ódn	wiç?ódn†
prick ^{-cwé?}	ndócoelk it pricked me	kiçégn kinçégn	koncwégn	koncwédnt	kwégn	ççégn	kocwédnt
(be) angry ^{-ncwégn}	tancégn	kiçégn kniçáo?	koncwégn	koncwédnt	kwégn	ççégn	kocwédnt
✓ study, (worship)	nišáo?	knišáo?	nišáo?	tiçháo?	ma-lasáo?	lišáo?	tasáo?†
✓ tell -sêp him	nosêp	nišêp	ndo sêp	ndochêp	lasêp	wasêp	šêp

	1s past	2s past	3s past	3p past	3s fut.	3s prog.	imper.
✓ fall	tácco?	Kíččo?	kócco?	<u>kókkwí?kí</u>	cô?	cû?	kocô?t
✓ it vomited me vomit	ndocçòsk niçòc?	ndocçòsk? kniçòc?	ndocçòc? niçòc?	ndocçòst? niçòc?	lacòc? lacòc?	locçòc? licòc?	tacòst?
✓ walk	tan?òà	Kiy?òà	kon?òà	ndadòadnt	^{mba +} dóà	dóà	Kodóat
join together						<i>él se junto con nim?yohò</i>	
shiver, tremble		<i>lit: it made me tremble (sickness gave me chills)</i> Kíngyá?				<i>(sickness) shakes</i> wáγγá?	<i>he shakes himself</i> Kóngwá?t
gather up little things	nokwé?i	níkíé?i	ndokwé?i	ndokhwé?i	lakí?i	wákkí?i	kyí?ikí
gather (clothes)	nokyá?à	nikyá?à	ndokwá?à	ndokhwá?à	laká?à	wákká?à	kyá?at
decsend	tappó?	kippá?	koppó?	napó?t	lappó?	waddà ppó?	kopó?t
snap in two	notá?ogn	nikyá?ogn	ndotá?ogn	ndolhá?ogn	latá?ogn	wáttá?ogn	kyá?odnt?
✓ chase (out of way)	nokò?	kikkò?	nikkò?	nikká?ogn	latta?ogn	líká?ogn	kyá?odnt?
grind	nokwèiç?	nikíç?	ndokwèiç?	ndokhwèiç?	lakèiç?	wákkèiç?	kèiçt?
confess	nokwàhoy ta?wà	nikkyàhoy ki?wà	ndokkwàhoy na?wà	ndokwàhoy ra?wà	lakkàhoy na?wà	lokkwàhoy na?wà	wikkàhoy ki?wà
finish	nawwàig?	nawwàig?	nammàig?	nappàig?	lammàig?	wommàig?	láv wàig?
sleep	ta?éhil?	kí?éhil?	ko?wéhil?	ko?wéhi?kí?	wéhil?	??éhil?	ko?wéhiit?
show (him)	no?ó?opt	nín?ó?opt	ndo?ó?opt	ndol?ó?op	lan?é?ep	wá?ó?opt	nnyó?opt
hear - deú?	no?ò?	kí?ò?	nigyo?	ndo?ò?	ndol?ò?	ladèò?	wó?ò?
bury - dáog?	no?wáog?	kí?áog?	nigwáog?	ndo?wáog?	ndol?áog?	ladáog?	wá?áog?
ask for	no?wàhodn?	kí?àhodn?	nigwàhodn?	ndo?wàhodn?	ndol?àhodn?	ladàhodn?	wá?àhodn?
hurt	wa?éok	wa?éok?	wa?é?nhí	wa?é?nhí	wa?é?nhí	wa?é?nhí	wa?é?nhí
cut with scissors	no?wíás	nín?íás	ndo?wíás	ndol?íást	lan?íást	wí?íás	n?íást
sew	no?wèhe?t	nigwèhe?t	ndo?wèhe?t	ndol?wèhe?t	ladèhe?t	wá?èhe?	gyèhe?t
piece cloth	no?wédnt	ní?édnt	ndo?wédnt	ndot?édnt	la?égnt	la?wédnt	wí?édnt

	1s past	2s past	3s past	3p past	3s fut.	3s prog.	imper.
play ?	nímhyey	knímhyey	nímhyey	nímhyent	lámhey	límhyey	támhent
talk ?	no?wèhe?	niŋ?èhé?	ndo?wèhe?	l?èhé?	lan?èhé?	wa?èhé?	ŋ?yèhé?ky
cut hair <i>Same as "cut with scissors"</i>				ndol?wèhi?		wi?iás	
✓ hate, quarrel	no?wèò	to?wèò ni?èò	ndo?wèò	ndot?èò wat?i <u>u</u> /eol	la?èò	lo?wè <u>u</u> /eol	wi?èot
> give ^{to him} -dèogŋ	no?wéogŋ	ki?eogŋ ni?yèogŋ	ndo?wéogŋ	ndol?éogŋ	la?dèogŋ	wá?éogŋ	gyèodnt
? come + return again	ko?wè	lan?à kán?à	kon?ià	kon?ià +	ma?nan?ià	n?ià	(ki?é)
✓ leave -nhiáŋŋ <i>prog. lohwaigŋ</i>	nohwáigŋ	lanhá nánhá	nanhiáŋŋ	nalháigŋ	lanhiáŋŋ	wanhiáŋŋ	lánhat
✓ put price up	nohèsp	kihèsp niŋhèsp	ndohèsp	ndolhèsp	lanhèsp	warhèsp	ŋhyèsp
✓ cough -hwè <i>it coughed me</i>	ndóhwèk	lóhwèk? ndóhwèk?	ndóhwè	lóhwèt ndóhwèt	láhwè	lóhwè	kohwèt

cry	tambaigŋ?	Kiwiàì Kimbàigŋ?	Kombaigŋ?	nda?kigŋk? wàngigŋk?	wàì	wàì	kowàik'
-----	-----------	---------------------	-----------	-------------------------	-----	-----	---------

✓ belittle	nokò	nikvò	ndokò	ndokhò	lakò	wakkò	kyòt
To be in a place ^{kàt}	niwého	kimého knivého	nivéhu	kokwèt	lawého	mmého	tawéhot
to bite -co?ol	nocólol	niçólol	ndocópol	ndocó?ol	lacó?ol	wáccó?ol	çó?olt
scold	noèò	nièò	ndoèò	ndocèò	lacò	waccò	çòt

Some adjectives and other seemingly non-paradigmatic words.

there	kopù, napù		long	mabá'ò	O*ma
third person	-p	O*picbi			
two	nôì	O*yoh	hot	mapâ	O*pa
all	khwe	mi'ia, wi'ia	black	nambû	O*mpothi
like	khwa[h]		small	çi'ê'?	O*cic'?
also	ŋkhà'?	O*kha - and	bad	çi'ê'ò	O.âc'ò
five	kik'ài	-O*kutà	sharp	ninç'és	O*âc'â
interrogative	khâmba, khâ	O*(P)kha	cold	macèp	O*ce
1st. per.	suif , kâok, kâoik[h]	O*-kcs-gp	rotten	miyyâ	O*zya
three	rânhû'?	O*hyu	fragrant		
yawn	lohâ konè	O hane	delicious	makèi	O*kahi
one	ndâ (once, kadâ)	O n'na	wet	nk'adi'	nimbîhi
this	nhî	O ai dryness dâ'ò	sour	(it sours) ma'èi's ?èi's	ndi'is O*?si
only	dâhaph]	O*(S) machè d'io	dry	ma'ú	O*zyoni
six	tel'gyá	O*?nato)	good	mahào	O*ho
			necessary	li'?'yâhodn?	
			difficult	mahé'et	O*hyéi
			heavy	mahèò	O*hyat
			ripe	matà'?	O*atâ
			great	mandâi	O*ndâ
			big	ngu-tâe'?	O*te
			alive	manû	Osg nndâ

n is for n temporarily as I have no n on my typewriter.
 Some forms are obviously in an older orthography.
 please change any that you note - Guess all n's should be o's.

Nouns A

	my	your	his	their	unpossessed
squash ✓	nóm̃m̃h̃i?	nim̃h̃i?	nimm̃h̃i?	nimm̃uh̃i?k	mm̃h̃i?
skull ✓	čim̃myó?k	čim̃myók?	čim̃myó?p	šim̃myó?p	čim̃myó?
entrails ✓	šim̃phi u ?k	šim̃phi u ?k	šim̃phi?p	šim̃phi?pt	mbép
fright ? ✓	kóm̃bai?	kipyài?	kim̃byai?	rim̃byai?k	-pai
mattress ✓	náp̃p̃eh̃i?	ngop̃eh̃i?	ngop̃eh̃i?	^{ngop} mb?éhe?p	-p̃eh̃i
spider ✓					kam̃s
dish ✓	nomm̃ahagn	nim̃yáhagn	nim̃myáhagn	ⁿ rim̃myàha ^{dnt}	mamm̃ò
father ✓	rawé?	wíeo?	wám̃meo?	wám̃meo?ft	wám̃meo? <small>3rd sg is there is no compound form.</small>
belly ✓ <small>abdomen</small>	nambáo	ngowáo	ngomáo	^{ngobap} ngomáo?ft	ngomáo
nest ✓			tsummáp		
handkerchief ✓ handker	nambá	ngowá	ngomá	ngobapt	ngobá
tortilla ✓	nomh̃é	nimhỹé	nimhỹé	nimhỹét	ngomh̃é
master, owner ✓			wim̃hiu?	wim̃hyò?ft	m̃hiukn
mud ✓	tsomph̃ik				ts̃omph̃ui
sand ✓	wamm̃éonk	-k?	wamm̃émp	^{same}	wamm̃éun
tomato ✓	númbai	nipài	nimbai	nimb̃aik	napài
plain ✓	nibiàk	-k?	-p	-p	nibià, ribià
hat ✓	nambéhe?	ngewéhe?	ngoméhe?	ngobéhe?pt	ngobéhe?
manure ✓	nappúi	ngopúi	ngopúi	mphipt)	mphói
mother ✓	rawí	^{/c/} éts?o	^{/c/} wats?o	^{/c/} wats?ot	rawébm? 1st pl excl.
musical instrument ✓	nobbé?i	nibi?i	nibbi?i	nibbi?ik	ngobi?i

	my	your	his	their	unpossessed
flower ✓	nond ^o gn	niky ^o gn	ning ^o gn	ⁿ ringy ^o odnt	ngot ^o gn, nd ^o gn
eye ✓	nattào	ngotào	ngotào	ndào	ndào
water ✓	k ^o nde	kikyè	kíngye	ringyet	ko ^è , nd ^è
stone ✓	ko ^o tk	ko ^o tk?	ko ^o tp	ko ^o apt	ko ^o
capulin ✓	nondégn	nikyègn	ningyégn	ⁿ ringyé ^o dnt	natégn
basket ✓	nothwí?i	nilyhí?i	nikyhí?i	nikyhí?iky	ngolhwí?i
cold (catarro)	nothé?e	nilyhé?e	nikhyé?e	rikhyé?et	ngolhé?e
tamala	nothé?e	nilhyé?e	nikhyé?e	rikhyé?et	ngolhé?e
corn ✓	nothoá	nilyhoá	nikhyoá	rikhyoát	ngolhoá, nlhoá
rope ✓	nothyé	nilhyé	nikhyé	ⁿ rikhyét	ngolhwé, nlhwé
necklace ✓	atté?e	ngoté	ndé?e	ndé?et	nlhé?e
nose ✓	cunnda	šinyoá	šinnyoá	{ šinyhuápt šinnóat	šinnyoá
mouth ✓	kattè	kolè	konè	nèt	Konè
lips ✓	cullè	šil ^è	šinnye	šinnèt	-nne, lle
person ✓	talé ? (I'm a person)				lé
song ✓	nattào	ngotào	ngotào	{ ngolhápt ngotáot	ngolháot
egg	nōnda	nikyò	ning^o	ringyet	nānda
	<i>nasty curse words</i>				
knife ✓?	tah ^è	kih ^è	nah ^è	ⁿ ralh ^è špt	nalh ^è , ralh ^è
name ✓	nah ^o ?	ngonh ^o ?	ngoh ^o ?	{ nlh ^o ?pt ngonh ^o ?t	ngolh ^o ?, nlh ^o ?
orphan ✓					lonh ^o odn?
soil, land	nóh ^w ao ^{gn}	nihyà ^o gn	nihyà ^o gn	nihyaodnt	ngohwá ^o gn
cough ✓ / <i>cola</i>	nóhwe	nihè	nihè	aihet	-hwè ngohwé

noun o

	my	your	his	their	unpossessed
salt	n/roth _o s	n/ril ^o h _o s	n/rik ^o h _o s	rikhy _o st	(ndi ^o ??a _o s) ngoth _o s, nlh _o s
turkey					kl ^o ??gn
chicken					tal ^o gn
road	non ^o ??h _o s	niny ^o ??h _o s	niny ^o ??h _o s	n ^o ??h _o s't	nan ^o ??h _o s, la- (pl)
coyote					nan ^o ??, lan ^o ?ot
maguey ^{iwada}	n ^o ??da	nig ^o ra	nig ^o ra	n ^o ??ra ^o t	ngod ^o da, -da
sleep(n.)	n ^o t ^o ??ei	ni ^o ??ei	ni ^o ??ei	rik ^o ?ik	ngol ^o ?w ^o ei
child	na ^o ?i	ngod ^o wi	ngod ^o oi	ngol ^o ?w ^o ep	ly ^o ?i, ly ^o ?ik
sickness	nda ^o ?inkhy	nda ^o ?ank ^o ?y	ndan ^o ?imph]	ndan ^o ?imb[pt]	ndan ^o ?in
chile	no ^o ?w ^o ei	ni ^o ?ei	ni ^o ?ei	ni ^o ?ik	ma ^o ?ei, wa ^o ?ei
louse	na ^o ?a	ngod ^o a	ngod ^o a	nda ^o ?t, nl ^o ?ap ^o t	ngol ^o ?a, nl ^o ?ot
scissors	ti ^o ?yas	ki ^o ?yas	ni ^o ?yas	n ^o ?al ^o ?iasp	nal ^o ?yas
atole	ka ^o ?en	kon ^o ?an	kon ^o ?en		kol ^o ?en, nl ^o ?en
hand	ska ^o ?ai	skan ^o ?a	skan ^o ?ia	{skand ^o ?ept skan ^o ?iat	skan ^o ?ia skand ^o ?ai
blood	ka ^o kh ^o ik	kikh ^o i	kikh ^o i	kikkh ^o ik	kokhw ^o i
outer ear	ca ^o kh ^o iao	ci ^o ky ^o iao	ci ^o ky ^o iao	šinkh ^o apt	šinkhy ^o iao
inner ear	rok ^o iao	rang ^o iao	rang ^o iao	rang ^o iao	
juice			ring ^o i		ngi
skirt	nok ^o kui ^o ?	na ^o kkui ^o ?	nak ^o ui ^o ?	nakh ^o u ^o ?pt	nakh ^o u ^o ? nan ^o kh ^o u ^o ?
mouse					ningy ^o iao
wall					nkh ^o u ^o apt ngokhw ^o a

nouns d

	my	your	his	their	unpossessed
grinding mill	takèign	kikfiign	nakèign	rakhèbmpt	nakhèign, nakhign pl;
dough	nottòhìl'	nik'èhìl'	nikkòhìl'p	rikkòhò'p	nikkòhàil'
year	(ningehèp)				ningehè
trousers	nankhùì'k	nankhùik'	nankhù'p	r _u nkhù'pt)	nankhùì'
beard	ikkil'	ngùil' _{we}	ngùil' _{we}	nkhùil'p _{we}	nkhwèl'?
beans	rokhwè'?	rikhyè'?	rikhyè'?	rikyhà'?'th]	nkhwè'?
saliva	ikkfiign	ngàign	ngàign	nkhwèbmpt	nkhwìgn
flesh	ronguè'?	kikè'?	ringè'?	ringè'?	
back formation	róngwas	rik'às	rìng'as	rìng'ast	pákkas
field	kannòà	konòà	konòà	konhwàp'th)	konhwà, nhwà
foot	makkwà	mákkwà ^w	makwà	wankhwàp't)	mankhwà
hare, rabbit					ngokhwà, ykhwàt
wing	(used more jokingly)				
mosquito	manhwàk	manhwàk'	manhwà	wanhwàt	manhwà, wanhwà
	sanhwàk	sanhwàk'	sanhwàp	sanhwàp	?'wèiky, ngo?'wèi (fc) (sg.)
voice, word	túmmi ndá nighà				ninhà, rinhà
medicine	stadâ	skig'è	snadé	šily'vêp	šily'yè
hand	ska'ài	skan'â	skan'ia	skand'âpt	skan'ài
breath	nónhiun	minyhiun	ninyhiun	ninhünt	
knee	nonnò	ninnò	ninnò	ninyò	rinnòt
meal with chile	imfiun	mfiun	mfiun	mhimp	mhifon
liver	ngoniá'k	ngoniák'	ngoniá'p	? same as 3rd sg.	ngonyá'p
rain					pikyè

	my	your	his	their	unpossessed
width			níššì?ip		níššì?i
eyelash	šingyáo?kh	šingyáok?	šingá?p	šingá?pt	
shade, shadow	nóssàon	nišàon	níššàon	níššàont	kosàot
night					ngosàon, nsàon
leaf			niššì		
skull	šimmyók?	šimmyók?	šimmyók?	šimmyók?	šimmyók?
tooth ✓	naccl?	ngoci?	ngocl?	ngoc ⁿ ? ^é ?pt	ngoci?, nci?
clay pot ✓	na _{cc} ? ^é	ngoc ⁿ ? ^é ok?	ngoc ⁿ ? ^é	ngoc ⁿ ? ^é ?p	ngoc ⁿ ? ^é ? ^é , nci ⁿ ? ^é
itch ✓	ntshàst _{cl}	ričhàst	vričhàst	ričhàst	ntshàst _{cl}
tail ✓	nacce?	ngocèok?	ngocôe?	nc ^{ôe} ? ^é ?p	ngoc ^{ôe} ? ^é
avocado / aguacate ✓	noc ⁿ ?àogn	nič ⁿ ?àogn	nič ⁿ ?àogn	n ⁿ ič ⁿ ?àodnt	ngoc ⁿ ?àogn, nci ⁿ ?àogn
corn on cob ✓	nossà	nišà	n ⁿ iššà	niššàt	masà, wasà
worm-snake	nochi?	ničhi?	ničhi?	ničhi?k	kochi?, kochi?k
mother	rawiⁿ	ácⁿ?^é	wacⁿ?^é	wacⁿ?^ét	wacⁿ?^é